

	<p>Ochranné oděvy proti kapalným a plynným chemikáliím, včetně kapalných aerosolů a pevných částic - Část 1: Požadavky na účinnost protichemických oděvů ventilovaných a neventilovaných: „plynotěsných“ (typ 1) a které nejsou „plynotěsné“ (typ 2)</p>	<p>ČSN EN 943-1 83 2726</p>
---	--	--

Protective clothing against liquid and gaseous chemicals, including liquid aerosols and solid particles - Part 1: Performance requirements for ventilated and non-ventilated "gas-tight" (Type 1) and "non-gas-tight" (Type 2) chemical protective suits

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 1: Exigences de performance des combinaisons de protection chimique ventilées et non ventilées "étanches aux gaz" (Type 1) et "non étanches aux gaz" (Type 2)

Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien, einschließlich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 1: Leistungsanforderungen für belüftete und unbelüftete "gasdichte" (Typ 1) und "nicht-gasdichte" (Typ 2) Chemikalienschutzkleidung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 943-1:2002. Evropská norma EN 943-1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 943-1:2002. The European Standard EN 943-1:2002 has the status of a Czech Standard.

Národní předmluva

Citované normy

EN 136:1998 zavedena v ČSN EN 136 (83 2210) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Obličejové masky - Požadavky, zkoušení a značení

EN 139:1994 zavedena v ČSN EN 139 (83 2261) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Hadicové dýchací přístroje na tlakový vzduch s maskou, polomaskou nebo ústenkou - Požadavky, zkoušení a značení

EN 270:1994 zavedena v ČSN EN 270 (83 2263) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Hadicové dýchací přístroje s přívodem tlakového vzduchu s připojenou kuklou - Požadavky, zkoušení a značení

EN 340 zavedena v ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 368 zavedena v ČSN EN 368 (83 2731) Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným chemikáliím - Zkušební metoda: Odolnost materiálu proti pronikání (penetraci) kapalin

EN 369 zavedena v ČSN EN 369 (83 2732) Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným chemikáliím - Zkušební metoda: Odolnost materiálu proti propustnosti (permeaci) kapalin; nahrazena EN ISO 6529:2001 zavedena v ČSN EN ISO 6529 (83 2732) Ochranné oděvy - Ochrana proti chemikáliím - Stanovení odolnosti materiálů ochranných oděvů proti permeaci kapalin a plynů

EN 374-3 zavedena v ČSN EN 374-3 (83 2310) Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům - Část 3: Stanovení odolnosti proti propustnosti (permeaci) chemikálií

EN 463 zavedena v ČSN EN 463 (83 2720) Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným chemikáliím - Zkušební metoda - Stanovení odolnosti proti pronikání proudu kapaliny (Jet test)

EN 464 zavedena v ČSN EN 464 (83 2725) Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným a plyným chemikáliím, včetně kapalných aerosolů a pevných částic - Zkušební metoda - Stanovení těsnosti plynotěsných oděvů (Zkouška vnitřním přetlakem)

EN 530 zavedena v ČSN EN 530 (83 2900) Odolnost materiálů ochranných oděvů proti oděru - Zkušební metody

EN 863 zavedena v ČSN EN 863 (83 2773) Ochranné oděvy - Mechanické vlastnosti - Zkušební metoda: Odolnost proti propíchnutí

EN 12021 zavedena v ČSN EN 12021 (83 2282) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Tlakový vzduch pro dýchací přístroje

EN 13274-4 zavedena v ČSN EN 13274-4 (83 2205) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Zkušební metody - Část 4: Zkoušky plamenem

prEN ISO/TR 11610 dosud nezavedena

EN ISO 7854 zavedena v ČSN EN ISO 7854 (80 4321) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjiš»ování odolnosti proti poškození při ohybu

ISO 9073-4 zavedena v ČSN EN ISO 9073-4 (80 6134) Textilie - Zkušební metody pro netkané textilie - Část 4: Zjiš»ování pevnosti v dalším trhání

EN ISO 13934-1 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjiš»ování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip

EN ISO 13935-2 zavedena v ČSN EN ISO 13935-2 (80 0841) Textilie - Tahové vlastnosti švů plošných textilií a konfekčních výrobků - Část 2: Zjiš»ování maximální síly do přerhu švu metodou Grab

ISO 13938-1 zavedena v ČSN EN ISO 13938-1 (80 0875) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při protlaku - Část 1: Hydraulická metoda pro zjiš»ování pevnosti v protržení a roztažení při protržení

Citované a související předpisy

Směrnice rady 89/686/EHS z 21. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 172/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Strana 3

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 943-1 Září 2002

Ochranné oděvy proti kapalným a plynným chemikáliím,
včetně kapalných aerosolů a pevných částic -
Část 1: Požadavky na účinnost protichemických oděvů ventilovaných
a neventilovaných: „plynotěsných“ (typ 1)
a které nejsou „plynotěsné“ (typ 2)
Protective clothing against liquid and gaseous chemicals,
including liquid aerosols and solid particles -
Part 1: Performance requirements for ventilated
and non-ventilated "gas-tight" (Type 1)
and "non-gas-tight" (Type 2) chemical protective suits

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 1: Exigences de performance des combinaisons de protection chimique ventilées et non ventilées "étanches aux gaz" (Type 1) et "non étanches aux gaz" (Type 2)	Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien, einschließlich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 1: Leistungsanforderungen für belüftete und unbelüftete "gasdichte" (Typ 1) und "nicht-gasdichte" (Typ 2) Chemikalenschutzkleidung
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-06-20.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 943-1:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

1 Předmět
normy

..... 8

2 Normativní
odkazy

..... 8

3 Termíny a
definice

..... 9

4 Požadavky na
účinnost

..... 10

5 Požadavky na provedení pro úplný
oděv..... 12

6 Zkušební
metody

..... 16

7
Značení

..... 18

8 Informace poskytované
výrobce..... 18

Příloha A (normativní) Zkouška celkového
průniku..... 20

Příloha B (normativní) Zkušební metody a klasifikace účinnosti pro materiály, švy, spoje a sestavy..... 25

Příloha C (normativní) Skelný papír a skelné
plátno..... 32

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice

EU..... 33

Literatura

..... 34

Strana 7

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována v CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a oděvů pro přežití záchranných vest“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do března 2003.

CEN/TC 162 v dubnu 1989 rozhodla zahájit práce ve WG3 „Odolnost protichemických ochranných oděvů“.

Během plenárního zasedání CEN/TC 162 v únoru 1992 byly návrhy na TC představeny a přijaty. Návrh byl předán na sekretariát CEN/TC 162 s žádostí o zveřejnění návrhu evropské normy. Následující první předběžný návrh oddělených norem pro typ 1 a 2 ochranného oděvu pro opakované použití bylo odsouhlaseno kombinovat je do jediné normy a zahrnovat oděv pro omezené použití. Tato revize byla natolik důkladná, aby ospravedlnila druhý předběžný návrh

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah k směrnici (směrnicím) EU viz informativní přílohu ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Přílohy A, B a C jsou normativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 8

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje minimální požadavky, zkušební metody, značení a informace dodávané výrobcem pro následující oděvy s nucenou ventilací a bez nucené ventilace pro omezené použití a protichemické ochranné oděvy pro opakované použití, včetně součástí jako jsou rukavice a obuv, jejich specifikace je uvedena v jiných materiálech.

-- Vynechaný text --